



Do Not Murder
不可杀人

Matthew 马太福音

5:21-26

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

Some people make us angry

有些人会让我们生气

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

Some people make us angry

有些人会让我们生气

selfish, self-centred

自私自我

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

Some people make us angry

有些人会让我们生气

uncooperative
不愿意配合

selfish, self-centred
自私自我

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

Some people make us angry

有些人会让我们生气

uncooperative
不愿意配合

selfish, self-centred
自私自我

unreliable
靠不住

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

Some people make us angry

有些人会让我们生气

uncooperative
不愿意配合

selfish, self-centred
自私自我

lazy
懒惰

unreliable
靠不住

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

Some people make us angry

有些人会让我们生气



Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

Some people make us angry

有些人会让我们生气



Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

Some people make us angry

有些人会让我们生气



Matthew 马太福音 5:17-20

¹⁷ Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfill them. ¹⁸ For truly I tell you, until heaven and earth disappear, not the smallest letter, not the least stroke of a pen, will by any means disappear from the Law until everything is accomplished.

¹⁷ 莫想我来要废掉律法和先知。我来不是要废掉，乃是要成全。¹⁸ 我实在告诉你们，就是到天地都废去了，律法的一点一画也不能废去，都要成全。

Matthew 马太福音 5:17-20

¹⁹ Therefore anyone who sets aside one of the least of these commands and teaches others accordingly will be called least in the kingdom of heaven, but whoever practices and teaches these commands will be called great in the kingdom of heaven. ²⁰ For I tell you that unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law, you will certainly not enter the kingdom of heaven.

¹⁹ 所以无论何人废掉这诫命中最小的一条, 又教训人这样作, 他在天国要称为最小的. 但无论何人遵行这诫命, 又教训人遵行, 他在天国要称为大的. ²⁰ 我告诉你们, 你们的义, 若不胜于文士和法利赛人的义, 断不能进天国.

Matthew 马太福音 5:17-20

²⁰ For I tell you that unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law, you will certainly not enter the kingdom of heaven.

²⁰ 我告诉你们, 你们的义, 若不胜于文士和法利赛人的义, 断不能进天国.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²¹ You have heard that it was said to the people long ago, “You shall not murder, and anyone who murders will be subject to judgment.”

²¹ 你们听见有吩咐古人的话说,“不可杀人,”又说,“凡杀人的,难免受审判。”

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²¹ You have heard that it was said to the people long ago, “You shall not murder, and anyone who murders will be subject to judgment.”

²¹ 你们听见有吩咐古人的话说，“不可杀人，”又说，“凡杀人的，难免受审判。”

Do Not Murder 不可

Old Testament
explained by Pharisees

音 5:21-26)

²¹ You have heard that it was said to the people long ago, “You shall not murder, and anyone who murders will be subject to judgment.”

旧约圣经
法利赛人的解释

²¹ 你们听见有吩咐古人的话说，“不可杀人，”又说，“凡杀人的，难免受审判。”

Do Not Murder 不可

Old Testament
explained by Pharisees

world's standard

²¹ You have heard that it was said to the people long ago, “You shall not murder, and anyone who murders will be subject to judgment.”

旧约圣经
法利赛人的解释

世界标准

²¹ 你们听见有吩咐古人的话说,“不可杀人,”又说,“凡杀人的,难免受审判。”

Do Not Murder 不可

Old Testament
explained by Pharisees

world's standard

²¹ You have heard that it was said to the people long ago, “You shall not **murder**” and anyone who murders will be subject to judgment.”

旧约圣经
法利赛人的解释

世界标准

²¹ 你们听见有吩咐古人的话说，“不可**杀人**，”又说，“凡杀人的，难免受审判。”

Do Not Murder 不可

Old Testament
explained by Pharisees

world's standard

²¹ You have heard that it was said to the people long ago, “You shall not **murder** and anyone who murders will be subject to **judgment**.”

旧约圣经
法利赛人的解释

世界标准

²¹ 你们听见有 吩咐古人的话说，“不可 **杀人**，”又说，“凡杀人的，难免受 **审判**。”

Do Not Murder 不可

Old Testament
explained by Pharisees

world's standard

²¹ You have heard that it was said to the people long ago, “You shall not **murder** and anyone who murders will be subject to **judgment**.”

旧约圣经
法利赛人的解释

世界标准

71 members Sanhedrin

²¹ 你们听见有 吩咐古人的话说，“不可 **杀人**，”又说，“凡杀人的，难免受 **审判**。”

71成员的公会

Do Not Murder 不可

Old Testament
explained by Pharisees

world's standard

²¹ You have heard that it was said to the people long ago, “You shall not **murder** and anyone who murders will be subject to **judgment**.”

旧约圣经
法利赛人的解释

世界标准

71 members Sanhedrin
must be punished

²¹ 你们听见有吩咐古人的话说,“不可**杀人**,”又说,“凡杀人的,难免受**审判**.”

71成员的公会
必受惩罚

Do Not Murder 不可

Old Testament
explained by Pharisees

world's standard

²¹ You have heard that it was said to the people long ago, “You shall not **murder** and anyone who murders will be subject to **judgment**.”

旧约圣经

世界标准

71 members Sanhedrin

法利赛人的解释

death sentence

must be punished

²¹ 你们听见有吩咐古人的话说,“不可**杀人**,”又说,“凡杀人的,难免受**审判**.”

71成员的公会

必受惩罚

死刑



Do Not Murder 不可

Old Testament explained by Pharisees

world's standard

²¹ You heard that it was said to the people long ago, "You shall not murder] and anyone who murders will be subject to judgment."

旧约圣经
法利赛人的解释

世界标准

71 members Sanhedrin

death sentence must be punished

²¹ 你们听见有吩咐古人的话说, "不可杀人。”又说, “凡杀人的, 难免受审判。”



71成员的公会

必受惩罚 死刑

Do Not Murder 不可

Old Testament explained by Pharisees

world's standard



²¹ You heard that it was said to the people long ago, "You shall not murder" and anyone who murders will be subject to judgment."

旧约圣经
法利赛人的解释

世界标准

71 members Sanhedrin

death sentence must be punished

²¹ 你们听见有吩咐古人的话说, "不可杀人" 又说, "凡杀人的, 难免受审判."



71成员的公会

必受惩罚 死刑

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄动怒的, 难免受审判. 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. 凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But **(I)** tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

²² 只是 **(我)** 告诉你们, 凡向弟兄动怒的, 难免受审判. 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. 凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.

unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law (福音 5:21-26)

²² But (I) tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

你们的义，若不胜于
文士和法利赛人的义，

²² 只是 (我) 告诉你们，凡向弟兄动怒的，难免受审判。凡骂弟兄是“拉加”的，难免公会的审断。凡骂弟兄是“魔利”的，难免地狱的火。

unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law, you will certainly not enter the kingdom of heaven.

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

你们的义，若不胜于
文士和法利赛人的义，
断不能
进天国

²² 只是我告诉你们，凡向弟兄动怒的，难免受审判。凡骂弟兄是“拉加”的，难免公会的审断。凡骂弟兄是“魔利”的，难免地狱的火。

the one who decides
who enters heaven says . . .

Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But **(I)** tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

那决定能不能
进天国的说 . . .

²² 只是 **(我)** 告诉你们, 凡向弟兄动怒的, 难免受审判. 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. 凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄动怒的, 难免受审判. 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. 凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is **angry** with a brother or sister will be **subject to judgment**. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄**动怒**的, 难免受审判. 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. 凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄 动怒 的, 难免受 审判. 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. 凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

angry at bad conduct: right

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

因坏行为动怒: 对

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄 动怒 的, 难免受 审判. 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. 凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

angry at bad conduct: right hate/despise person: wrong

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

因坏行为动怒: 对 讨厌/看不起人: 错

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄 动怒 的, 难免受 审判. 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. 凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.

Do Not Murder - hate action; love person - 福音 5:21-26

angry at bad conduct: right | hate/despise person: wrong

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

讨厌行动; 爱人

因坏行为动怒: 对 | 讨厌/看不起人: 错

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄 动怒 的, 难免受 审判。凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断。凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火。

Do Not Murder

God loves; I will love

马太福音 5:21-26

angry at bad conduct: right

hate/despise person: wrong

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

神爱, 我要爱

因坏行为动怒: 对

讨厌/看不起人: 错

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄 动怒 的, 难免受 审判。凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断。凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火。

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄动怒的, 难免受审判. 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. 凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “**Raca**,” is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄动怒的, 难免受审判. 凡骂弟兄是“**拉加**”的, 难免公会的审断. 凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be sub. **Aramaic: stupid/fool**, anyone who says to a brother or sister, **“Raca”** is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

²² 只 **亚兰文: 笨蛋**, 凡向弟兄动怒的, 难免受审判. **凡骂弟兄是“拉加”**的, 难免公会的审断. 凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be sub. **Aramaic: stupid/fool**, anyone who says to a brother or sister, **“Raca”** is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.

²² 只 **亚兰文: 笨蛋**], 凡向弟兄动怒的, 难免受审判. 凡骂弟兄是 **“拉加”** 的, 难免公会的 审断. 凡骂弟兄是 “魔利” 的, 难免地狱的火.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be sub. **Aramaic: stupid/fool**, anyone who says to a brother or sister, **“Raca”** is answerable to the court. And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the **will be punished**

²² 只 **亚兰文: 笨蛋**], 凡向弟兄动怒的, 难免受审判. **凡骂弟兄是** **“拉加”** 的, 难免公会的 审断. 凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火. **必惩罚**

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. **And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.**

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄动怒的, 难免受审判. 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. **凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.**

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother or sister, “Raca,” is answerable to the court. **And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.**

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄动怒的, 难免受审判. 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. **凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.**

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother or sister will be subject to judgment. Again, anyone who says to **Greek: stupid/fool** “Raca,” is answerable to the court. **And anyone who says, “You(fool!)” will be in danger of the fire of hell.**

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄动怒的, 对 **希腊: 笨蛋** 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. **凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.**

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother **same meaning** will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother **Greek: stupid/fool** “Raca,” is answerable to the court. **And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.**

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄动怒的, 对 **同样意思** **希腊: 笨蛋** 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. **凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.**

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother without **no escape** will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother, **Greek: stupid/fool** “Raca,” is answerable to the court. **And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.**

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄动怒的, 对 **躲不过** **希腊: 笨蛋** 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. **凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.**

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother without cause will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother, "Raca," is answerable to the court. **And anyone who says, "You fool!" will be in danger of the fire of hell.**

²² 只是我告诉你们，凡向弟兄动怒的，**躲不过** 希腊：笨蛋 凡骂弟兄是“拉加”的，难免公会的审断。凡骂弟兄是“**魔利**”的，难免**地狱的火**。

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother without cause will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother, "Raca," is answerable to the court. **And anyone who says, "You fool!" will be in danger of the fire of hell.**

no escape

Greek: stupid/fool

not only punishment

躲不过

希腊: 笨蛋

²² 只是我告诉你们, 凡向弟兄动怒的, 难免公会的审断. 凡骂弟兄是“拉加”的, 难免公会的审断. 凡骂弟兄是“魔利”的, 难免地狱的火.

不只刑法

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother without **no escape** will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother, **Greek: stupid/fool** “Raca,” is answerable to the court. **And anyone who says, “You fool!” will be in danger of the fire of hell.**

eternal punishment

躲不过

²² 只是我告诉你们，凡向弟兄动怒的，**对希腊：笨蛋** 凡骂弟兄是“拉加”的，难免公会的审断。凡骂弟兄是“**魔利**”的，难免**地狱的火**。

永恒的刑法

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²² But I tell you that anyone who is angry with a brother without cause will be subject to judgment. Again, anyone who says to a brother, "Raca," is answerable to the court. **And anyone who says, "You fool!" will be in danger of the fire of hell.**

no empty threat

eternal punishment

躲不过

²² 只是我告诉你们，凡向弟兄动怒的，难免公会的审断。凡骂弟兄是“拉加”的，难免公会的审断。凡骂弟兄是“魔利”的，难免地狱的火。

不只是吓唬你

永恒的刑法

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26) Jerusalem

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

耶路撒冷

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)
Jerusalem

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

耶路撒冷

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物。

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 5:21-26)

Jerusalem

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar, first go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

耶路撒冷

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物。

耶稣此时在加利利讲道

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 5:21-26)

Jerusalem

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar, first go and be reconciled to them; then come and offer your gift. **Jesus is now preaching at Galilee**
angry person stays at Galilee

耶路撒冷

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物。
耶稣此时在加利利讲道
生气的人住在加利利

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 5:21-23)

23 Therefore, if you are offering your gift at the altar, and you remember that your brother or sister has something against you, leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

23 所以你在祭坛上献礼物的时候，若想起弟兄有欠你的东西，就先去同弟兄和好，然后来献礼物。



Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 5:21-23)

23 Therefore, if you are offering your gift at the altar, and you remember that your brother or sister has something against you, leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

23 所以你在祭坛上献礼物的时候，若想起弟兄有欠你的东西，就先去同弟兄和好，然后来献礼物。



Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 5:21-23)

23 Therefore, if you are offering your gift at the altar, that your brother or sister has something against you, leave there in front of the altar. First go and be reconciled to them, and then come and offer your gift.

23 所以你在祭坛上献礼物的时候,若想起弟兄有东西反对你,留在坛前,先去同弟兄和好,然后来献礼物。



Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 5:21-23)

23 Therefore, if you are offering your gift at the altar, and you remember that your brother or sister has something against you, leave there in front of the altar. First go and be reconciled to them, and then come and offer your gift.

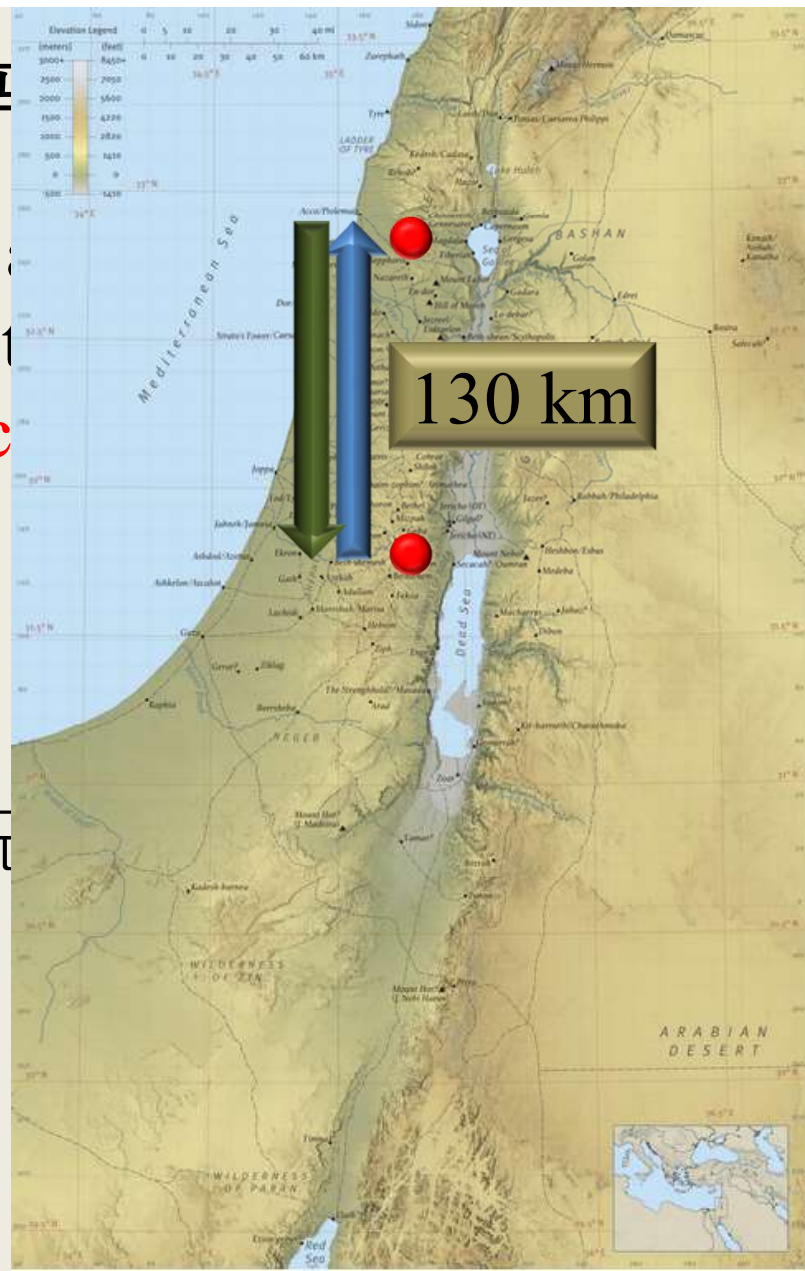
23 所以你在祭坛上献礼物的时候，若想起弟兄有欠你的东西，就先去同弟兄和好，然后来献礼物。



Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 5:21-23)

23 Therefore, if you are offering your gift at the altar, that your brother or sister has something against you, leave there in front of the altar. First go and be reconciled to them, and then come and offer your gift.

23 所以你在祭坛上献礼物的时候,若想起弟兄有东西反对你,留在坛前,先去同弟兄和好,然后来献礼物。



Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

broken relationship is a serious sin

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物。关系破裂是严重的罪

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

broken relationship is a serious sin
who you are > what you can give

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物。

关系破裂是严重的罪

你的人 > 你能给什么

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

broken relationship is a serious sin
world: not murder what you can give

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物。关系破裂是严重的罪

世界: 不可杀人 你能给什么

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

broken relationship is a serious sin

world: not murder

Jesus: not hate; love

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物。关系破裂是严重的罪

世界: 不可杀人

耶稣: 不可恨; 爱

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister **done wrong: apologise** to you, ²⁴ **leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled** to them; then come and offer your gift.

²³ 所以你在祭坛上献礼物 **做错: 道歉** 想起弟兄向你怀怨, ²⁴ **就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好**, 然后来献礼物.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you **misunderstanding: clarify** altar and there remember that your brother or sister **done wrong: apologise** to you, ²⁴ **leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.**

误会: 澄清

做错: 道歉

²³ 所以你在祭坛上献礼物 **想起弟兄向你怀怨**, ²⁴ **就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物.**

Do **don't agree: love; agree to disagree** (马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you **misunderstanding: clarify** altar and there remember that your brother or sister **done wrong: apologise** to you, ²⁴ **leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.**

不同意: 爱; 同意要不同意

误会: 澄清

做错: 道歉

²³ 所以你在祭坛上献礼物 **想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物.**

Do **don't agree: love; agree to disagree** (马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you **misunderstanding: clarify** altar and there remember that your brother or sister **done wrong: apologise** to you, ²⁴ **leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.**

不同意: 爱; 同意要不同意

误会: 澄清

做错: 道歉

²³ 所以你在祭坛上献礼物 **想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物.**

Proverbs 箴言 10:12

Hatred stirs up conflict, but love covers over all wrongs.

恨能挑启争端, 爱能遮掩一切过错.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

mend relationship: for your own advantage

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物. 修复关系: 为自己的好处

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²³ Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother or sister has something against you, ²⁴ leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to them; then come and offer your gift.

mend relationship: for your own advantage
adversary may take revenge

²³ 所以你在祭坛上献礼物的时候, 若想起弟兄向你怀怨, ²⁴ 就把礼物留在坛前, 先去同弟兄和好, 然后来献礼物.

修复关系: 为自己的好处
对头可能报复

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²⁵ Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still together on the way, or your adversary may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison. ²⁶ Truly I tell you, you will not get out until you have paid the last penny.

²⁵ 你同告你的对头还在路上, 就赶紧与他和息. 恐怕他把你送给审判官, 审判官交付衙役, 你就下在监里了. ²⁶ 我实在告诉你, 若有一文钱没有还清, 你断不能从那里出来.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²⁵ Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still together on the way, or your adversary may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison. ²⁶ Truly I tell you, you will not get out until you have paid the last penny. **Adversary on the way to sue you**

²⁵ 你同告你的对头还在路上, 就赶紧与他和息. 恐怕他把你送给审判官, 审判官交付衙役, 你就下在监里了. ²⁶ 我实在告诉你, 若有一文钱没有还清, 你断不能从那里出来. **对头在路上要控诉你**

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²⁵ Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still together on the way, or your adversary may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison. ²⁶ Truly I tell you, you will not get out until you have paid the last penny.

Adversary on the way to sue you
you may lose the court case

²⁵ 你同告你的对头还在路上, 就赶紧与他和息. 恐怕他把你送给审判官, 审判官交付衙役, 你就下在监里了. ²⁶ 我实在告诉你, 若有一文钱没有还清, 你断不能从那里出来.

对头在路上要控诉你
你可能输官司

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²⁵ Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still together on the way, or your adversary may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison. ²⁶ Truly I tell you, you will not get out until you have paid the last penny.

Adversary on the way to sue you
you may lose the court case

²⁵ 你同告你的对头还在路上, 就赶紧与他和息. 恐怕他把你送给审判官, 审判官交付衙役, 你就下在监里了. ²⁶ 我实在告诉你, 若有一文钱没有还清, 你断不能从那里出来.

对头在路上要控诉你
你可能输官司

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²⁵ Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still together on the way, or your adversary may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison. ²⁶ Truly I tell you, you will not get out until you have paid the last penny.

Adversary on the way to sue you
you may lose the court case

²⁵ 你同告你的对头还在路上, 就赶紧与他和息. 恐怕他把你送给审判官, 审判官交付衙役, 你就下在监里了. ²⁶ 我实在告诉你, 若有一文钱没有还清, 你断不能从那里出来.

对头在路上要控诉你
你可能输官司

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²⁵ Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still together on the way, or your adversary may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison. ²⁶ Truly I tell you, you will not get out until you have paid the last penny.

Adversary on the way to sue you
you may lose the court case

²⁵ 你同告你的对头还在路上, 就赶紧与他和息. 恐怕他把你送给审判官, 审判官交付衙役, 你就下在监里了. ²⁶ 我实在告诉你, 若有一文钱没有还清, 你断不能从那里出来.

对头在路上要控诉你
你可能输官司

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²⁵ Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still together on the way, or your adversary may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison. ²⁶ Truly I tell you, you will not get out until you have paid the last penny.

enmity: time bomb

Adversary on the way to sue you
you may lose the court case

²⁵ 你同告你的对头还在路上, 就赶紧与他和息. 恐怕他把你送给审判官, 审判官交付衙役, 你就下在监里了. ²⁶ 我实在告诉你, 若有一文钱没有还清, 你断不能从那里出来.

敌意: 定时炸弹

对头在路上要控诉你

你可能输官司

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²⁵ Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still together on the way, or your adversary may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison. ²⁶ Truly I tell you, you will not get out until you have paid the last penny.
Adversary on the way to sue you
you may lose the court case
gossip
the last penny
enmity: time bomb

²⁵ 你同告你的对头还在路上, 就赶紧与他和息. 恐怕他把你送给审判官, 审判官交付衙役, 你就下在监里了. ²⁶ 我实在告诉你, 若有一文钱没有还清, 背后说你人那里出来. 对头在路上要控诉你
敌意: 定时炸弹
你可能输官司

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²⁵ Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still together on the way, or your adversary may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison. ²⁶ Truly I tell you, you will not get out until you have paid the last penny. Adversary on the way to sue you
“world is round” enmity: time bomb you may lose the court case

²⁵ 你同告你的对头还在路上, 就赶紧与他和息. 恐怕他把你送给审判官, 审判官交付衙役, 你就下在 监 里了. ²⁶ 我实在告诉你, 若有 一文钱 没有还清, 背后说你人那里出来 对头在路上要控诉你
“世界是圆的” 敌意: 定时炸弹 你可能输官司

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

²⁵ Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still together on the way, or your adversary may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison. ²⁶ Truly I tell you, you will not get out until you have paid the last penny.

“world is round”

enmity: time bomb

Adversary on the way to sue you

you may lose the court case

²⁵ Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still together on the way, or your adversary may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison. ²⁶ Truly I tell you, you will not get out until you have paid the last penny.

scheme to harm you

在路上, 就赶紧与他和息. 恐怕他把你送给审判官, 审判官交付衙役, 你就下在监里了.

一文钱

没有还清, 背后说你人那里出来 对头在路上要控诉你

“世界是圆的”

故意: 定时炸弹

你可能输官司

设法陷害你

1 Timothy 提摩太前书 1:15

Here is a trustworthy saying that deserves full acceptance: Christ Jesus came into the world to save sinners — of whom I am the worst.

基督耶稣降世, 为要拯救罪人.
这话是可信的, 是十分可佩服的.
在罪人中我是个罪魁.



Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

- We would look at murder with horror. Surely, God will severely judge the murderer. But is harbouring hatred in the heart a lesser sin for which we can be excused?
听到杀人, 我们会感到恐怖. 神必定严厉惩罚杀人的人. 但心中恨人, 就能免罪吗?
- Jesus says, “unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law [the standards of the world], you will certainly not enter the kingdom of heaven.”
耶稣说, “你们的义, 若不胜于文士和法利赛人的义 [世界的标准], 断不能进天国.”

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

- Not only must we not murder, we cannot get angry in a way that we hate a person. Neither can we despise a person as someone useless. We may be angry or hate what the person does, but we cannot hate or despise the person. God loves that person. We must also love that person.

我们不只不可杀人, 我们不可以动怒并恨人. 我们也不可当那人为无用. 我们可以讨厌或生气那人所作的, 但不可恨或生气那人. 神爱那人. 我们也爱那人.

Do Not Murder 不可杀人 (Matthew 马太福音 5:21-26)

- You are responsible to mend a broken relationship. Only then can you truly serve God.
你有责任修复破裂的关系. 只有这样你才能事奉神.
- It is to your advantage to mend the relationship: this will save you from troubles caused by enmity.
修复关系对你有益: 你能免受冤仇所带来的麻烦.